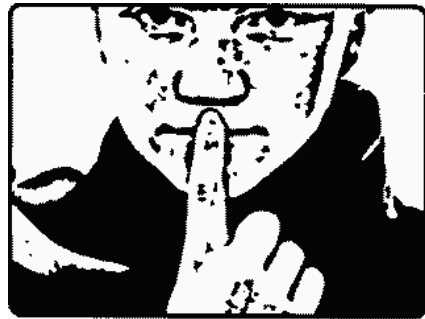


Resistencia al Gran Jurado en los Estados Unidos

El miércoles 25 de Julio, unos 60-80 agentes fuertemente armados del FBI y el Grupo de Operaciones Conjunto Antiterrorista (Joint Terrorism Task Force o JTTF) rodearon tres casas de Portland, Oregon, en el noroeste de los EE.UU. Los policías derriban con ariete las puertas, tiraron granadas aturdidoras y llevaban fusiles asaltos. En la operación fueron confiscadas ordenadores, pen-drives (memorias USB), teléfonos móviles, etc., junto con algunas artículos personales como ropa negra. El mismo día, el tribunal de justicia citó a declarar a cuatro personas ante un Gran Jurado. Hoy mismo, el Estado ha emitido cinco citaciones judiciales en total, aunque una ya estaba desechada. Además, tres personas se enteraron de sus citaciones antes de que las hubieran recibido. Hoy mismo, las tres eluden el Jurado con éxito. Ahora, dos personas, Matt Duran y Ktee-o Olejnik, están encarladxs para negarse a testificar, y es probable que más personas sean encarceladas en las próximas semanas. Un testigo, Leah-Lynn Plante salió de la cárcel después de una semana en soledad. Aunque la información relativa a este hecho es difícil de conseguir, la creencia general es que ella colaboró con el Gran Jurado. Matthew “Maddy” Pfeiffer recibió su citación judicial una semana después que Leah cedió de la cárcel, y tiene su cita con el Jurado el 7 de Noviembre. Permanecerá en silencio y por eso es casi seguro que Maddy se sumará a Matt y Ktee-o el prisión en el transcurso de las próximas semanas.



Toda la documentación del caso sobre las investigaciones llevadas a cabo está sellada. Los únicos comentarios al respecto han sido que actualmente está en marcha una investigación relativa a “crimen violento” y las

protestas del 1 de Mayo en Seattle. Pero, es obvio que la intención del Gran Jurado es reunir pruebas sobre las actividades de anarquistas y anticapitalistas en la región, con la meta de extender la vigilancia y para perturbar el desarrollo de comunidades de resistencia mediante sembrar el miedo y la desconfianza. En los años recientes, el Estado usa los Gran Jurados cada vez más como herramienta de represión, particularmente contra activistas radicales, de quienes el Estado cree que están asociadxs con el Frente de Liberación de la Tierra y el Frente de Liberación Animal (visitar a greenisthenewred.com para más información sobre esta oleada represiva en desarrollo).

Oficialmente, el Gran Jurado es usado por el sistema tribunal estadounidense para determinar si hay pruebas suficientes para imputar a alguien con un delito grave. Pero, es evidente que los hechos del 1 de mayo en Seattle no son más que un pretexto para justificar la represión y el espionaje a toda persona de ideas anarquistas o anti-capitalistas. De hecho, compañerxs han descubierto que aunque ahora se usen los hechos del 1 de mayo como excusa, el Gran Jurado que está ordenando y coordinando estas detenciones y que está encerrando a la gente por no vender a sus compañerxs y amigxs, se convocó en marzo, es decir, dos meses antes de que la revuelta de Seattle hubiese tenido lugar. Conclusión, o lxs del Gran Jurado tienen poderes y pueden hacer premoniciones, o aunque el 1 de mayo hubiese sido un tranquilo paseo por el parque la represión habría tenido lugar igualmente (sólo cambiaría que habrían tenido que buscar otro pretexto con el cual justificarla).

El Gran Jurado es un esfuerzo para coaccionar a personas a chivarse. Oficialmente, las cortes de los EE.UU convoca un Gran Jurado para determinar si existen pruebas suficientes para cargar a alguien con un delito grave. Cuando una persona esta citada a testificar al Gran Jurado, es obligatorio que asiste a un tribunal secreto. El tribunal del Gran Jurado desafía a los normas legales más básicas, ningún juez asiste, y en su lugar, el acusador federal preside el proceso. Además, la/el abogadx de/del testigo no puede entrar a la sala de justicia con la/el testigo. El acusador y el jurado pueden preguntar sobre cualquier tema que se les ocurra, incluso sobre las creencias políticas de/del testigo, quiénes son sus amigxs, qué música escucha, etc; temas sobre los cuales habitualmenteno están permitidos. Finalmente, el Gran Jurado puede encarcelar al/a la testigo de repente por causa de su negativa a con-

testar, acusándolx de desacato al tribunal. En esencia, el Gran Jurado existe para coaccionar personas a elegir entre encarcelamiento y chivarse.

...pero no diremos nada.

Como anarquistas, tenemos que negarnos a cooperar con este proceso. Pero es imperativo que no caigamos en los argumentos liberales, que dicen que los Gran Jurados “no respetan a los derechos civiles” y tenemos que luchar contra ellas por eso. No estamos encantadxs en lo más mínimo con estas ideas vanas, retórica usado por el estado, hablando de “derechos,” de la esperanza liberal de que si gritamos a lxs políticxs en voz alta nos dará nnuestra libertad. Rechazamos a todas las instituciones del Estado como parte del mundo de guardias que queremos destruir. Nuestro desprecio hacia este proceso forma parte de nuestra oposición total a un mundo de cárceles, prisiones, y policía. Nunca podemos permitirnos el estar paralizadxs del miedo que el estado quiere provocarnos. Estamos obligadxs a seguir atacando. Tenemos que apoyar totalmente a quienes han sido citadxs a testificar y eligen a permanecer en silencio, y a quienes eluden al estado.

Que la represión no destruya la solidaridad, que la solidaridad destruya el encierro. Fuego al Gran Jurado!

INFORMACIÓN EN INGLÉS:

resistthegrandjury@riseup.net

saynothing.info

nopoliticalrepression.wordpress.com

Llamado de solidaridad internacional con lxs resistentes

Os llamamos a participar en los días de acción en solidaridad con lxs resistentes al Gran Jurado y con todxs lxs que se encuentran enfrentando represión en el noroeste de los EE.UU, entre el 12 y 19 de noviembre. A día de hoy, una persona espera un juicio acusada de desacato al tribunal, dos personas están encarceladas por negarse a chivarse (se quedarán hasta que termina el Gran Jurado, en marzo 2014), y por lo menos tres personas eluden sus citaciones a testificar. Aunque no sabemos mucho sobre las condiciones de estas personas, es probable que sus vidas sean bastante estresantes y que no pueden vivir donde o como vivían antes del 25 julio. Por eso, esta llamada a solidaridad es para todxs lxs que están enfrentando represión en la región, y a quien se mantiene en silencio.

Si vives fuera de los estados unidos, considera visitar una embajada o consulado en tu ciudad. Si no tienes, contempla la posibilidad de visitar a una empresa estadounidense, una cárcel, o cualquier otra manifestación del capitalismo o el Estado.

Nuestra solidaridad es una continuación de la lucha que el Estado quiere interrumpir. Todas las acciones son bienvenidas si no suplican al poder. Ejemplos de esto son afirmar la noción de derechos y promover la actitud de “activista inocente,” a la que algunxs de lxs que han sido llamadx a testificar se oponen firmemente! ¡Las acciones del Estado intentan propagar miedo! Hagamos que propaguen fortaleza!

¡CORRED LA VOZ E INFORMAD DE LA REPRESIÓN Y LA REBELIÓN
DE LXS COMPAÑERXS!